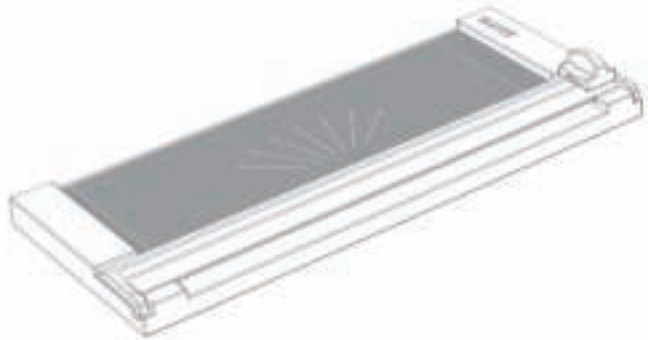


---

**LEITZ Precision Home A4**  
TRIMMER / PAPIERSCHNEIDER



|                                     | Precision Home A4  |
|-------------------------------------|--------------------|
| Sheet Capacity /<br>Schnittleistung | 8 x 80 gsm (0.8mm) |
| Cutting Length /<br>Schnittlänge    | A4 305mm           |

|    |    |
|----|----|
| EN | 4  |
| DE | 5  |
| FR | 6  |
| IT | 7  |
| ES | 8  |
| PT | 9  |
| NL | 10 |
| DA | 11 |
| NO | 12 |
| SV | 13 |
| FI | 14 |
| ET | 15 |
| LV | 16 |
| LT | 17 |
| PL | 18 |
| UK | 19 |
| RU | 20 |
| KK | 21 |
| CS | 22 |
| SK | 23 |
| HU | 24 |
| RO | 25 |
| GR | 26 |
| TR | 27 |
| AR | 28 |



To register and activate your warranty go to

[www.leitz.com/register](http://www.leitz.com/register)

Um sich zu registrieren und die Garantie zu aktivieren gehe zu

[www.leitz.com/register](http://www.leitz.com/register)

Fig. 1

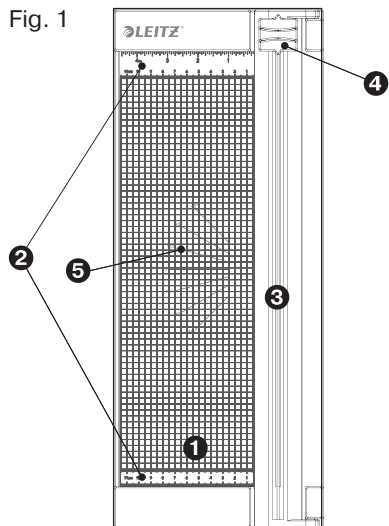
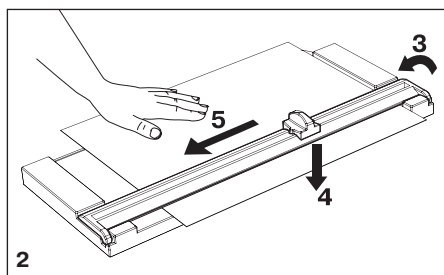
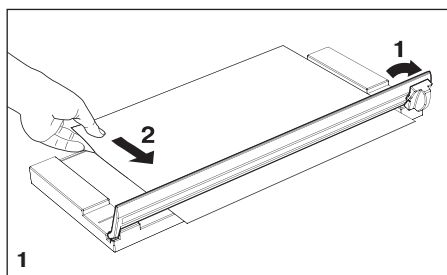


Fig. 2



## Key Features (see fig. 1)

1. Trimmer base with calibrated grid
2. Ruler
3. Transparent cutter guide
4. Cutter (in starting position)
5. Angle measures

## Safety Instructions



**CAUTION:** To be used by adults or by children when under adult supervision



**CAUTION:** Sharp blade, take care when handling the blade

**NOTE:** Please retain this information regarding safe operation of this paper trimmer

## Operating Instructions (see fig. 2)

- Place the trimmer on a stable, flat surface such as a table.
  1. With the cutter in the 'Home' position, flip open the transparent cutter guide
  2. Position the material to be trimmed using the calibrated grid and ruler
  3. Flip the transparent cutter guide back down
  4. Hold the material securely in place with one hand and push down firmly on the cutter with the other
  5. Maintaining downward pressure on the cutter, slide in one smooth motion through the material to be trimmed
- Do not carry the trimmer by holding onto the transparent cutting guide or cutter
- Remove staples, paper clips etc before cutting
- Do not cut metal film or film containing glass etc.
- Do not cut more sheets than the stated sheet capacity

## Maintenance

- Trimmers can be cleaned with a dry lint-free cloth
- Check the cutter head and transparent cutter guide for a secure fit from time to time
- Do not attempt to service or repair the unit yourself

## Guarantee

- Operation of this machine is guaranteed for 2 years within the date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee.
- Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing sale of goods.

## Hauptmerkmale (siehe Abb. 1)

1. Platte mit geeichtem Führungsraster
2. Lineal
3. Durchsichtige Messerführung
4. Messer (in Ausgangsposition)
5. Winkelmarkierungen

## Sicherheitsanweisungen



**ACHTUNG:** Zur Verwendung durch Erwachsene oder durch Kinder unter Aufsicht von Erwachsenen.



**ACHTUNG:** scharfe Klinge, Vorsicht bei der Handhabung.

**HINWEIS:** Diese Informationen zur Gewährleistung des sicheren Betriebs sorgfältig aufbewahren.

## Bedienungsanleitung (siehe Abb. 2)

- Den Rollenschneider auf einen Tisch oder eine andere stabile und flache Unterlage legen.
  1. Das Messer in die Ausgangsposition bringen und die durchsichtige Messerführung aufklappen.
  2. Zu schneidendes Material auflegen und mithilfe des Rasters und des Lineals ausrichten.
  3. Die durchsichtige Messerführung nach unten klappen.
  4. Das Material mit einer Hand festhalten und mit der anderen Hand das Messer fest nach unten drücken.
  5. Messer unter Aufrechterhaltung des Drucks mit einer gleichmäßigen Bewegung durch das Material ziehen.
- Den Rollenschneider zum Transportieren nicht an der Messerführung oder am Messer halten.
- Heftklammern, Büroklammern und andere Gegenstände vor dem Schneiden entfernen.
- Keine Metallfolie, glashaltige Folie o. Ä. schneiden.
- Nicht mehr Blätter schneiden als unter „Blattkapazität“ angegeben.

## Wartung und Pflege

- Das Gerät kann mit einem trockenen, fusselfreien Tuch gereinigt werden.
- Den Messerkopf und die Messerführung von Zeit zu Zeit auf festen Sitz prüfen.
- Keine Wartung oder Reparatur des Geräts durchführen.

## Garantie

- Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Garantiezeitraums wird das Gerät bei einem Defekt von ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen kostenlos instand gesetzt oder ersetzt. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab.
- Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Garantie außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

## Caractéristiques principales (voir fig. 1)

1. Table de coupe quadrillée
2. Règles graduées
3. Presse-papier transparent
4. Lame (en position de départ)
5. Repères d'angles

## Consignes de sécurité



**ATTENTION :** Cet appareil ne doit être utilisé que par des adultes ou par des enfants sous la surveillance d'un adulte.



**ATTENTION :** Lame tranchante, faites preuve de vigilance lors de l'utilisation de la lame.

**REMARQUE :** Veuillez conserver ces informations sur l'utilisation sûre de la rogneuse.

## Mode d'emploi (voir fig. 2)

- Placez l'appareil sur une surface plate et stable, comme une table.
  1. Avec la lame en position de départ, soulevez le presse-papier transparent.
  2. Positionnez le matériau à rogner à l'aide de la grille de mesure et des règles graduées.
  3. Rabaissez le presse-papier.
  4. En tenant le matériau bien en place d'une main, appuyez fermement sur la lame de l'autre.
  5. En appliquant une pression continue sur la lame, faites-la glisser en un seul mouvement sur le matériau à découper.
- Ne transportez pas la rogneuse en la tenant par la lame ou par le presse-papier transparent.
- Avant de couper, retirez les agrafes, trombones, etc.
- Ne coupez pas de film métallique ou de film contenant du verre etc.
- Ne dépassez pas la capacité de coupe.

## Entretien

- Les rogneuses se nettoient avec un linge sec non pelucheux.
- De temps en temps, vérifiez que la tête de coupe et le presse-papier transparent sont toujours bien fixés.
- N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cet appareil.

## Garantie

- Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant deux ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie.
- Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

## Caratteristiche principali (v. Fig. 1)

1. Base della taglierina con griglia calibrata
2. Righello
3. Guida trasparente della testa di taglio
4. Testa di taglio (nella posizione iniziale)
5. Marcature angolari

## Istruzioni per la sicurezza



**ATTENZIONE** - Per utilizzo da parte di adulti o di bambini solo sotto la supervisione di un adulto.



**ATTENZIONE** - Lama tagliente. Fare attenzione quando si maneggia la lama.

**N.B.** - Si prega di conservare queste informazioni sull'uso sicuro di questa taglierina per carta.

## Istruzioni per l'uso (v. Fig. 2)

- Collocare la taglierina su una superficie piatta stabile, ad es., un tavolo.
  1. Con la testa di taglio nella posizione iniziale, aprire con uno scatto la guida trasparente della testa di taglio.
  2. Collocare sulla base il materiale da tagliare utilizzando la griglia calibrata e il righello.
  3. Chiudere la guida trasparente della testa di taglio.
  4. Tenere ben fermo il materiale da tagliare con una mano e premere saldamente sulla testa di taglio con l'altra.
  5. Continuando a premere saldamente sulla testa di taglio, farla scorrere con un singolo movimento deciso attraverso il materiale da tagliare.
- Non trasportare la taglierina afferrandola dalla guida trasparente della testa di taglio o dalla testa di taglio stessa.
- Rimuovere eventuali punti metallici, graffette, ecc. prima di iniziare a tagliare.
- Non tagliare pellicole metalliche o pellicole contenenti vetro, ecc.
- Non tagliare un numero di fogli superiore alla capacità di taglio.

## Manutenzione

- Le taglierine possono essere pulite utilizzando un panno asciutto privo di lanugine.
- Controllare occasionalmente la testa di taglio e la guida trasparente della testa di taglio per assicurare che non siano allentate.

## Garanzia

- Il funzionamento di questa macchina è garantito per due anni dalla data di acquisto, subordinatamente a uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui il prodotto è stato concepito non sono coperti dalla garanzia.
- Sarà necessario fornire una prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da Acco Brands Europe invalideranno la garanzia. ACCO Brands Europe si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di beni.

## Características principales (ver fig. 1)

1. Base de la cizalla con cuadrícula calibrada
2. Regla
3. Guía de corte transparente
4. Cuchilla (en posición de inicio)
5. Marcas de ángulos

## Instrucciones de seguridad



**PRECAUCIÓN:** Debe ser utilizada por adultos o por niños bajo la supervisión de un adulto.



**PRECAUCIÓN:** Hoja afilada, tenga cuidado al manipular la hoja.

**NOTA:** Conserve esta información sobre el funcionamiento seguro de esta cizalla.

## Instrucciones de funcionamiento

(ver fig. 2)

- Coloque la cizalla sobre una superficie plana y estable, por ejemplo, una mesa.
  1. Con la cuchilla en la posición de inicio, abra la guía de corte transparente.
  2. Coloque el material que va a cortar utilizando la cuadrícula calibrada y la regla.
  3. Vuelva a bajar la guía de corte transparente.
  4. Sujete el papel firmemente en su lugar con una mano y presione firmemente la cuchilla con la otra.
  5. Manteniendo la presión hacia abajo en la cuchilla, deslice con un movimiento suave a lo largo del material a cortar.
- No transporte la cizalla sujetándola por la guía de corte transparente o por la cuchilla.
- Retire las grapas, los clips, etc. antes de cortar.
- No corte películas metálicas ni que contengan vidrio, etc.
- No sobrepase la capacidad de hojas indicada.

## Mantenimiento

- Las cizallas pueden limpiarse con un paño seco sin pelusas
- Cada cierto tiempo compruebe que el cabezal de corte y la guía de corte transparente están bien ajustados.
- No intente revisar ni reparar la unidad usted mismo.

## Garantía

- El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de dos años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados.
- Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.



## Características principais (ver fig. 1)

1. Base da cisalha com quadriculado graduado
2. Régua
3. Guia de corte transparente
4. Unidade de corte (na posição de partida)
5. Marcas de ângulos

## Instruções de segurança



**ATENÇÃO:** Este aparelho só deve ser utilizado por adultos ou por crianças sob supervisão de um adulto.



**ATENÇÃO:** Lâmina afiada - tenha cuidado ao manusear.

**NOTA:** Guarde esta informação sobre a utilização segura da cisalha para cortar papel.

## Instruções de utilização (ver fig. 2)

- Coloque a cisalha sobre uma superfície plana e estável, como uma mesa.
  1. Com a unidade de corte na posição de partida, levante a guia de corte transparente.
  2. Posicione o material a cortar utilizando o quadriculado graduado e a régua.
  3. Baixe a guia de corte transparente.
  4. Sustentando firmemente o material no lugar com uma mão, carregue firmemente para baixo na unidade de corte com a outra.
  5. Continuando a exercer pressão na unidade de corte, faça-a deslizar através do material a cortar num só movimento suave.
- Não transporte a cisalha segurando-a pela guia de corte transparente ou pela unidade de corte.
- Antes de cortar, remova agrafos, cliques, etc..
- Não corte película metálica, película que contenha vidro, etc..
- Não exceda a capacidade de corte indicada.

## Manutenção

- As cisalhas podem limpar-se com um pano seco que não largue pelo.
- De tempos a tempos, verifique a cabeça de corte e a guia de corte transparente, para se certificar de que estão bem fixadas.
- A manutenção e reparação do aparelho não devem nunca ser executadas por si.

## Garantia

- A operacionalidade desta máquina está garantida por um período de dois anos a contar da sua data de compra, em condições de utilização normal. No período de garantia, a ACCO Brands Europe efetuará a reparação ou substituição gratuita da máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia.
- É necessária a apresentação de prova da data de compra. As reparações ou alterações efetuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afeta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

## Belangrijkste functies (zie afb. 1)

1. Snijplateau met geijkt raster
2. Liniaal
3. Doorzichtige mesgeleider
4. Mes (in uitgangspositie)
5. Hoekmarkeringen

## Veiligheidsinstructies



**LET OP:** De papiersnijder mag alleen door volwassenen of kinderen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt.



**LET OP:** Scherp mes, wees voorzichtig bij gebruik van het mes.

**OPMERKING:** Berg deze informatie over veilig gebruik van deze papiersnijder goed op.

## Gebruiksaanwijzingen (zie afb. 2)

- Zet de papiersnijder neer op een stabiel horizontaal oppervlak, bijvoorbeeld een tafel.
1. Zorg ervoor dat het mes zich in de uitgangspositie bevindt en klap de doorzichtige mesgeleider omhoog.
  2. Plaats het materiaal dat moet worden gesneden met behulp van het geijkte raster en de liniaal.
  3. Klap de doorzichtige mesgeleider omlaag.
  4. Houd het materiaal met één hand goed op zijn plaats en druk met uw andere hand goed op het mes.
  5. Blijf op het mes drukken en schuif het met één gelijkmatige beweging door het materiaal dat moet worden gesneden.
- Draag de papiersnijder bij het verplaatsen niet aan de doorzichtige mesgeleider of aan het mes.
  - Verwijder nietjes, paperclips e.d. vóór het snijden.
  - Gebruik de machine niet om metaalfolie, folie dat glas bevat e.d. te snijden.
  - Snijd niet meer vellen dan de vermelde maximale velcapaciteit.

## Onderhoud

- De papiersnijder kan worden schoongemaakt met een droge, niet-pluizende doek.
- Controleer regelmatig of de meskop en de doorzichtige mesgeleider nog steeds goed vastzitten.
- Probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan de machine uit te voeren.

## Garantie

- Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor twee jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie.
- Bewijs van de datum van aankoop is vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

## Nøglefunktioner (se fig. 1)

1. Anlægsbord til papirskæremaskine med gitterlinjer og mål
2. Lineal
3. Gennemsigtig skæreguide
4. Skærehoved (i startposition)
5. Markeringer til vinkelmåling

## Sikkerhedsinstruktioner



**ADVARSEL:** Skal anvendes af voksne. Kan anvendes af børn under opsyn af en voksen.



**ADVARSEL:** Skarp skærekniv. Vær forsigtig, når du håndterer skærekniven.

**BEMÆRK:** Gem denne vejledning vedrørende sikker betjening af denne papirskæremaskine til papir.

## Betjeningsvejledning (se fig. 2)

- Placer papirskæremaskinen på en stabil, flad overflade, f.eks. et bord.
  1. Åbn den gennemsigtige skæreguide, når skærehovedet er i startpositionen.
  2. Brug gitterlinjerne, målene og linealen til at placere materialet, der skal skæres.
  3. Luk den gennemsigtige skæreguide igen.
  4. Hold sikkert materialet på plads med den ene hånd, og tryk hårdt ned på skærehovedet med den anden hånd.
  5. Fasthold trykket på skærehovedet, mens du med en jævn bevægelse skærer igennem materialet.
- Bær ikke rundt på papirskæremaskinen ved at holde om den gennemsigtige skæreguide eller skærehovedet.
- Fjern hæfteklammer, papirclips osv., før du skærer.
- Undlad at skære i metallfolie eller folie, der indeholder glas osv.
- Undlad at skære flere ark ad gangen end den angivne skærehøjde.

## Vedligeholdelse

- Papirskæremaskiner kan rengøres med en tør og fnugfri klud.
- Kontrollér fra tid til anden, at skærehovedet og den gennemsigtige skæreguide ikke sidder løst.
- Forsøg ikke selv at udføre eftersyn på eller reparation af maskinen.

## Garanti

- Denne maskines drift er garanteret i to år fra købsdatoen, på betingelse af at den anvendes under normale betingelser. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål.
- Der kræves bevis for købsdatoen. Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, vil ugyldiggøre garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

## Hovedfunksjoner (se fig. 1)

1. Base med kalibrert rutenett
2. Linjal
3. Gjennomsiktig skjæreguide
4. Kniv (i startposisjon)
5. Vinkelmerkinger

## Sikkerhetsinstruksjoner



**FORSIKTIG:** Skal kun brukes av voksne eller av barn under oppsyn av en voksen person.



**FORSIKTIG:** Skarp kniv: Vær forsiktig når du håndterer den.

**MERK:** Ta vare på denne informasjonen om sikker bruk av papirkutteren.

## Bruksanvisning (se fig. 2)

- Plasser papirkutteren på en stabil, flat overflate, som for eksempel et bord.
  1. Snu den gjennomsiktige skjæreguiden når kniven er i startposisjon.
  2. Plasser materialet som skal skjæres, ved hjelp av det kalibrerte rutenettet og linjalen.
  3. Vend den gjennomsiktige skjæreguiden ned igjen.
  4. Hold materialet på plass med den ene hånden, og skyv ned kniven med den andre.
  5. Press kniven ned for å skjære i én jevn bevegelse gjennom materialet.
- Ikke løft papirkutteren etter den gjennomsiktige skjæreguiden eller kniven.
- Fjern stifter, binders osv. før du skjærer.
- Ikke skjær metallfilm eller film som inneholder glass osv.
- Ikke skjær flere ark enn det arkkapasiteten tillater.

## Vedlikehold

- Papirkuttere kan rengjøres med en tørr, lufri klut.
- Kontroller av og til at skjærehodet og den gjennomsiktige skjæreguiden sitter sikkert på plass.
- Ikke utfør service eller reparasjoner på enheten selv.

## Garanti

- Denne maskinen har to års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget skjønn vederlagsfritt enten reparere eller erstatte enheter med feil. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien.
- Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, oppheves garantien. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

## Viktiga funktioner (se fig. 1)

1. Skärmaskinsbas med kalibrerat rutnät
2. Linjal
3. Genomskinlig pappersklämma
4. Skärblad (i startläge)
5. Vinkelmarkeringar

## Säkerhetsanvisningar



**OBS!** Ska användas av vuxna eller barn under uppsikt av en vuxen.



**OBS!** Vasst skärblad; var försiktig när du hanterar skärbladet.

**OBS!** Spara denna information om säker användning av denna pappersskärmaskin.

## Bruksanvisning (se fig. 2)

- Placera skärmaskinen på en stabil, plan yta, t.ex. ett bord.
  1. Öppna den genomskinliga pappersklämman när skärbladet är i startläget.
  2. Placera det material som ska skäras med hjälp av det kalibrerade rutnätet och linjalen.
  3. Fäll ned den genomskinliga pappersklämman.
  4. Håll materialet på plats med en hand och tryck nedåt ordentligt på skärbladet med den andra.
  5. Bibehåll trycket nedåt på skärbladet och glid i en jämn rörelse genom materialet som ska skäras.
- Bär inte skärmaskinen genom att hålla i den genomskinliga pappersklämman eller skärbladet.
- Ta bort häftklamrar, gem osv. innan du skär.
- Skär inte i metallfilm eller film som innehåller glas osv.
- Skär inte fler ark än den angivna skärkapaciteten.

## Underhåll

- Skärmaskinen kan rengöras med en torr luddfri trasa.
- Kontrollera då och då skärhuvudet och den genomskinliga pappersklämman så att de inte sitter löst.
- Försök inte att själv utföra service eller reparationer på maskinen.

## Garanti

- Vid normal användning garanteras maskinens funktion i två år från inköpsdatum. ACCO Brands Europe reparerar eller ersätter efter eget gottfinnande defekta maskiner utan kostnad inom garantiperioden. Fel som har uppstått genom felaktig eller olämplig användning täcks inte av garantin.
- Kvitto med inköpsdatum måste kunna uppvisas. Garantin upphör att gälla om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte konsumentens rättigheter enligt lag.

## Tärkeimmät ominaisuudet (katso kuva 1)

1. Leikkurin alusta, jossa on kalibroitu ruudukko
2. Viivain
3. Läpinäkyvä teränohjain
4. Terä (aloitusasennossa)
5. Kulmamerkinnyt

## Turvaohjeet



**HUOMIO:** Aikuisten käyttöön tai lasten käyttöön aikuisen valvonnassa.



**HUOMIO:** Terä on terävä. Käsittele sitä varoen.

**HUOMAUTUS:** Säilytä nämä tiedot paperileikkurin turvallisesta käytöstä.

## Käyttöohjeet (katso kuva 2)

- Aseta leikkuri tukevalle ja tasaiselle pinnalle, kuten pöydälle.
  1. Varmista, että leikkuri on aloitusasennossa, ja käännä läpinäkyvä teränohjain auki.
  2. Asettele leikattava materiaali kalibroidun ruudukon ja viivaimen avulla.
  3. Käännä läpinäkyvä teränohjain takaisin alas.
  4. Pidä materiaalia tiukasti paikallaan toisella kädellä ja paina terää lujasti alas toisella.
  5. Pidä terää painettuna ja liu'uta se yhdellä tasaisella liikkeellä leikattavan materiaalin läpi.
- Älä kannaa leikkuria läpinäkyvästä teränohjaimesta tai terästä.
- Poista niitit, paperiliittimet jne. ennen leikkaamista.
- Älä leikkaa metallia tai lasia tms. sisältävää kalvoa.
- Älä leikkaa ilmoitettua arkkikapasiteettia suurempaa määrää arkkeja.

## Huolto

- Leikkuri voidaan puhdistaa kuivalla nukkaamattomalla liinalla.
- Tarkista aika ajoon, ettei teräpään tai läpinäkyvän teränohjaimen kiinnitys ole löystynyt.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse.

## Takuu

- Laitteella on normaalkäytössä kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viällisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja.
- Ostotodistus on esitettävä. Jos laitetta korjaa tai muuttaa muu kuin ACCO Brands European valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.

## Põhifunktsioonid (vt joonist 1)

1. Lõikuri alus kalibreeritud ruutvõrgustikuga
2. Joonlaud
3. Läbipaistev lõikepea juhik
4. Lõikepea (algasendis)
5. Nurga märgistused

## Ohutusteave



**ETTEVAATUST!** Seadet võivad kasutada täiskasvanud või täiskasvanu järelevalve all olevad lapsed.



**ETTEVAATUST!** Lõiketera on terav, olge selle käsitlemisel ettevaatlik.

**MÄRKUS.** Hoidke see teave paberilõikuri ohutu kasutamise kohta alles.

## Kasutussuunised (vt joonist 2)

- Asetage paberilõikur stabiilsele tasasele pinnale, näiteks lauale.
  1. Kui lõikepea on algasendis, pöörake läbipaistev lõikepea juhik üles.
  2. Paigutage lõigatav paber kalibreeritud ruutvõrgustiku ja joonlaua abil õigesse asendisse.
  3. Pöörake läbipaistev lõikepea juhik tagasi alla.
  4. Hoidke paberit ühe käega kindlalt paigal ja vajutage teise käega kindlalt lõikepeale.
  5. Suruge lõikepeale ja libistage see ühe sujuva liigutusega läbi lõigatava paberi.
- Ärge kandke paberilõikurit läbipaistvast lõikepea juhikust ega lõikepeast hoides.
- Enne lõikamist eemaldage klambrid, kirjaklambrid jms.
- Ärge lõigake metallkilet, klaasi sisaldavat kilet vms.
- Ärge lõigake rohkem lehti, kui on ette nähtud.

## Hooldus

- Paberilõikureid saab puhastada kuiva ebemevaba lapiga.
- Kontrollige aeg-ajalt, et lõikepea ja läbipaistev lõikepea juhik oleks kindlalt kinnitatud.
- Ärge proovige seadet ise hooldada ega parandada.

## Garantii

- Sellele seadmele kehtib tavapärase kasutuse korral tootja antav garantii kahe aasta jooksul alates ostukuupäevast. Garantii perioodil võib ACCO Brands Europe defektse seadme omal äranägemisel tasuta ära parandada või asendada. Seadme väärkasutusest või ebasobival eesmärgil kasutusest tulenevad defektid garantii alla ei kuulu.
- Nõutav on ostukuupäeva tõendamine. Ettevõtte ACCO Brands Europe volitamata isikute tehtud remont või muudatused teevad garantii kehtetuks. Meie eesmärk on tagada, et meie seadmed vastaksid märgitud spetsifikatsioonidele. Siinne garantii ei mõjuta seaduslikke õigusi, mis tarbijatel on kauba müüki reguleerivate siseriiklike kehtivate õigusaktide alusel.

## Galvenās īpašības (skat. 1. att.)

1. Griešanas iekārtas pamatne ar kalibrētu režģi
2. Lineāls
3. Caurredzama griezēja vadotne
4. Griezējs (sākuma pozīcijā)
5. Leņķu atzīmes

## Drošības norādījumi



**UZMANĪBU!** Izmantot drīkst pieaugušie vai bērni pieaugušo uzraudzībā.



**UZMANĪBU!** Ass amsens, ievērojiet piesardzību, kad ar to rīkojaties.

**PIEZĪME.** Lūdzu, saglabājiet šo informāciju par drošu šīs papīra griešanas iekārtas lietošanu.

## Lietošanas norādījumi (skat. 2. att.)

- Novietojiet griešanas iekārtu uz stabilas, līdzenas virsmas, piemēram, galda.
  1. Kamēr griezējs atrodas sākuma pozīcijā, paceliet caurredzamo griezēja vadotni.
  2. Novietojiet apgriežamo materiālu, izmantojot kalibrēto režģi un lineālu.
  3. Nolaidiet caurredzamo griezēja vadotni.
  4. Stingri turiet materiālu ar vienu roku un ar otru roku cieši piespiediet griezēju uz leju.
  5. Turpinot griezēju spiest uz leju, ar vienu vienmērīgu kustību velciet to caur griežamo materiālu.
- Nenesiet griešanas iekārtu, turot to aiz caurredzamās griezēja vadotnes vai griezēja.
- Pirms griešanas izņemiet skavas, papīra saspraudes utt.
- Negrieziet metāla plēvi vai plēvi, kas satur stiklu vai citu materiālu.
- Negrieziet vairāk lokšņu par norādīto lokšņu ietilpību.

## Apkope

- Griešanas iekārtu var tīrīt ar sausu bezplūksnu drānu.
- Ik pa laikam pārbaudiet, vai griezēja galva un caurredzamā griezēja vadotne ir cieši nostiprinātas.
- Nemēģiniet pašrocīgi veikt šīs iekārtas tehnisko apkopi vai remontu.

## Garantija

- Normālos lietošanas apstākļos šīs iekārtas darbība ir garantēta divus gadus no iegādes datuma. Garantijas periodā „ACCO Brands Europe” pēc saviem ieskatiem bez maksas veiks bojātās iekārtas remontu vai nomaiņu. Garantijā nav ietverti defekti, kas radušies neatbilstošas lietošanas vai lietošanas neparedzētiem mērķiem dēļ.
- Jums būs jāuzrāda pirkuma apliecinājums, kurā norādīts iegādes datums. Ja remontdarbus vai pārveidojumus veiks „ACCO Brands Europe” nepilnvarotas personas, garantija vairs nebūs derīga. Mūsu mērķis ir nodrošināt, lai mūsu produkti darbotos saskaņā ar norādītajām specifikācijām. Šī garantija neietekmē juridiskās tiesības, kuras patērētājiem ir saskaņā ar piemērojamiem preču pārdošanu reglamentējošiem valsts tiesību aktiem.



## Pagrindinės savybės (žr. 1 pav.)

1. Pjaustyklės pagrindas su kalibruojamomis atžymomis
2. Liniuotė
3. Permatomas pjoviklio kreipiklis
4. Pjoviklis (pradinėje padėtyje)
5. Kampų atžymos

## Saugos instrukcijos



**ATSARGIAI:** Prietaisas skirtas naudoti suaugusiems arba vaikams, kurie yra prižiūrimi suaugusiųjų.



**ATSARGIAI:** Aštrus peilis – dirbdami su peiliu elkitės atsargiai.

**PASTABA.** Išsaugokite šią informaciją apie saugų pjaustyklės naudojimą.

## Naudojimo instrukcijos (žr. 2 pav.)

- Padėkite pjaustyklę ant stabilaus ir lygaus paviršiaus, pvz., stalo.
  1. Pjovikliui esant pradinėje padėtyje atlenkite permatomą pjoviklio kreipiklį.
  2. Nustatykite pjaunamo popieriaus padėtį naudodami kalibruojamas atžymas ir linuotę.
  3. Užlenkite permatomą pjoviklio kreipiklį.
  4. Viena ranka prilaikydami popierių tvirtai nuspauskite pjoviklį kita ranka.
  5. Spausdami pjoviklį žemyn vienu lengvu judesiu traukite jį popieriumi, kurį norite perpjauti.
- Nenešiodami pjaustyklės laikydami už permatomo pjoviklio kreipiklio arba pjoviklio.
- Prieš pjaudami popierių nuimkite sąvaržėles, sąsagas ir kt.
- Nepjaukite metalinių plėvelių ar plėvelių, kurių sudėtyje yra stiklo arba kt. medžiagų.
- Nepjaukite daugiau lapų, nei nurodytas pjūvio storis.

## Priežiūra

- Pjaustyklės galima valyti sausa, nesipūkuojančia šluoste.
- Kartkartėmis patikrinkite, ar pjovimo galvutė ir permatomas pjoviklio kreipiklis yra saugiai pritvirtinti.
- Nemėginkite patys taisyti ar remontuoti šio prietaiso.

## Garantija

- Šios mašinos veikimas yra garantuojamas dvejus metus nuo įsigijimo datos, esant normaliam naudojimui. Garantijos laikotarpiu „ACCO Brands Europe“ savo nuožiūra nemokamai pataisys arba pakeis sugadintą mašiną. Pažeidimai, atsiradę dėl piktnaudžiavimo ar naudojimo netinkamais tikslais, nepatenka į garantijos aprėptį.
- Bus reikalaujama nurodyti įsigijimo datą. Jei asmenys, neturintys „ACCO Brands Europe“ leidimo, atliko remontą ar keitimus, garantija bus panaikinta. Mūsų tikslas yra užtikrinti, kad mūsų gaminiai atitiktų nurodytas specifikacijas. Ši garantija neturi įtakos juridinėms teisėms, kurias vartotojai turi pagal nacionalinius teisės aktus, reglamentuojančius prekių pardavimą.

## Główne elementy (patrz rys. 1)

1. Błat trymera z oznaczonymi liniami siatki
2. Linijka
3. Przezroczysta prowadnica noża
4. Nóż (w pozycji wyjściowej)
5. Oznaczenia kątów

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**UWAGA:** Do obsługi przez osoby dorosłe lub dzieci pod nadzorem dorosłych.



**UWAGA:** Ostre ostrze, zachować ostrożność przy kontakcie z ostrzem.

**UWAGA:** Prosimy o zachowanie informacji dotyczących bezpiecznej obsługi trymera do papieru.

## Instrukcja obsługi (patrz rys. 2)

- Umieścić trymer na stabilnej, płaskiej powierzchni, np. na stole.
  1. Nóż powinien znajdować się w pozycji wyjściowej. Unieść przezroczystą prowadnicę noża.
  2. Ułożyć materiał przeznaczony do przycięcia korzystając z linii siatki i linijki.
  3. Opuścić przezroczystą prowadnicę noża z powrotem w dół.
  4. Przytrzymać materiał na miejscu jedną ręką, a drugą nacisnąć mocno na nóż.
  5. Naciskając nadal na nóż, przejechać jednym płynnym ruchem przez cały materiał przeznaczony do przycięcia.
- Podczas przenoszenia nie należy trzymać trymera za przezroczystą prowadnicę noża ani nóż.
- Przed cięciem usunąć zszywki, spinacze itp.
- Nie ciąć folii metalicznej ani folii zawierającej szkło itp.
- Nie ciąć większej ilości arkuszy niż wskazana maksymalna liczba.

## Konserwacja

- Trymer można czyścić suchą ściereczką bez meszku.
- Od czasu do czasu należy sprawdzić, czy głowica z nożem i przezroczysta prowadnica noża są nadal bezpiecznie zamocowane.
- Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw urządzenia we własnym zakresie.

## Gwarancja

- Urządzenie jest objęte gwarancją eksploatacyjną ważną przez okres 2 lat od daty zakupu, przy założeniu normalnego użytkowania. W okresie gwarancyjnym firma ACCO Brands Europe zobowiązuje się, według swojego uznania, bezpłatnie naprawić lub wymienić wadliwe urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub wykorzystywaniem urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone.
- Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe spowoduje unieważnienie gwarancji. Dążymy do tego, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza przysługujących konsumentom praw wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

## Основні характеристики (див. мал. 1)

1. Основа різака з каліброваною сіткою
2. Лінійка
3. Прозора напрямна для ножа
4. Ніж (у початковому положенні)
5. Кутові позначки

## Інструкції з безпеки



**УВАГА!** Для використання дорослими або дітьми тільки під наглядом дорослих.



**УВАГА!** Гостре лезо. Будьте обережні, торкаючись леза.

**ПРИМІТКА.** Збережіть цю інформацію щодо безпечної експлуатації цього різака для паперу.

## Інструкції з експлуатації (див. мал. 2)

- Поставте різак на стійку горизонтальну поверхню, як-от стіл.
  1. Коли ніж знаходиться в початковому положенні, відкрийте з клацанням прозору напрямну для ножа.
  2. Розмістіть матеріал, який потрібно розрізати, за допомогою каліброваної сітки та лінійки.
  3. Опустіть прозору напрямну для ножа вниз.
  4. Надійно тримайте матеріал на місці однією рукою та міцно натисніть на ніж іншою.
  5. Продовжуючи натискати на ніж, проведіть одним повільним рухом через матеріал, який потрібно розрізати.
- Не переносьте різак, тримаючи його за прозору напрямну ножа або за ніж.
- Перед різанням видаліть скоби, скріпки для паперу тощо.
- Не розрізайте металеву плівку або плівку, що містить скло, тощо.
- Не перевищуйте зазначену ємність під час розрізання листів.

## Догляд

- Різак можна очищати сухою тканиною без ворсу.
- Періодично перевіряйте, чи надійно закріплено голівку ножа та прозору напрямну для ножа.
- Не намагайтеся самостійно обслуговувати чи ремонтувати пристрій.

## Гарантія

- Виробник гарантує нормальну роботу цього апарата впродовж двох років від дати покупки (за умови нормальної експлуатації). Упродовж гарантійного періоду компанія ACCO Brands Europe на власний розсуд безкоштовно забере апарат, що має дефекти, на ремонт або ж замінить його на новий. Чинна гарантія не поширюється на дефекти, зумовлені неправильним використанням цього пристрою або ж його використанням не за призначенням.
- Для гарантійного обслуговування цього пристрою необхідне підтвердження дати його купівлі. Ремонт або зміна конструкції пристрою з боку осіб, яким компанія ACCO Brands Europe не надала такі повноваження, призведе до припинення дії гарантії. Ми завжди робимо все можливе, щоб реальна робота нашої продукції відповідала заявленим характеристикам. Ця гарантія не впливає на законні права споживачів, визначені чинним державним законодавством, що регулює продаж товарів.

## Основные элементы (см. рис. 1)

1. Основание резака с калиброванной сеткой
2. Линейка
3. Прозрачная направляющая планка
4. Режущий элемент (в начальном положении)
5. Разметка углов

## Инструкции по безопасности



**ВНИМАНИЕ!** Для использования взрослыми или детьми под надзором взрослых.



**ВНИМАНИЕ!** Острое лезвие — будьте осторожны при работе с лезвием.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Сохраните эту информацию о безопасной эксплуатации данного резака для бумаги.

## Инструкции по эксплуатации (см. рис. 2)

- Установите резак на устойчивую ровную поверхность, например на стол.
  1. Переместите режущий элемент в начальное положение и откиньте прозрачную направляющую планку.
  2. Поместите разрезаемый материал в нужное положение с помощью калиброванной сетки и линейки.
  3. Опустите прозрачную направляющую планку.
  4. Надежно удерживая материал одной рукой, с усилием нажмите на режущий элемент другой рукой.
  5. Продолжая прижимать режущий элемент, плавно сдвиньте ручку прирезки.
- Не переносите резак за прозрачную направляющую планку или режущий элемент.
- Перед резкой удалите скобы, скрепки для бумаги и т. д.
- Не разрезайте металлизированную пленку, пленку, армированную стекловолокном, и подобные материалы.
- Не разрезайте больше листов, чем допускают заявленные характеристики.

## Обслуживание

- Резаки можно очищать сухой безворсовой тканью.
- Периодически проверяйте режущую головку и прозрачную направляющую планку на надежность крепления.
- Не предпринимайте попыток обслуживать или ремонтировать устройство самостоятельно.

## Гарантия

- Работа данного устройства обеспечивается двухлетней гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространяется на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях.
- Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не уполномоченными компанией ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

## Негізгі мүмкіндіктер (1-суретті қараңыз)

1. Калибрленген торы бар триммер негізі
2. Сызғыш
3. Мөлдір кескіш бағыттағышы
4. Кескін (бастапқы позицияда)
5. Бұрыш белгілері

## Қауіпсіздік нұсқаулары



**ЕСКЕРТУ:** Ересектер немесе ересек адамның бақылауында болғанда балалар тарапынан пайдалануға арналған.



**ЕСКЕРТУ:** Өткір пышақ, пышақты ұстау кезінде абайлаңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:** Осы қағаз триммерінің қауіпсіз жұмысына қатысты осы ақпаратты сақтаңыз.

## Пайдалану нұсқаулары (2-суретті қараңыз)

- Триммерді үстел сияқты тұрақты, тегіс бетке қойыңыз.
  1. Кескіш бастапқы позицияда тұрғанда, мөлдір кескіш бағыттағышын ашыңыз.
  2. Кесілуі керек материалды калибрленген тор мен сызғышты пайдаланып орналастырыңыз.
  3. Мөлдір кескіш бағыттағышын қайта төмен итеріңіз.
  4. Материалды орында бір қолмен мықтап ұстаңыз және екінші қолыңызбен кескіштен мықтап төмен итеріңіз.
  5. Кескіште төмен қарай қысымды ұстап тұрып, кесілетін материалды бір тегіс қозғалыста сырғытыңыз
- Триммерді мөлдер кесу басынан немесе кешкішінен ұстау арқылы алып жүрмеңіз.
- Қапсырмаларды, қағаз қысқыштарын, т.б. кесуден бұрын алып тастаңыз.
- Металл таспаны немесе құрамында шыны, т.б. бар таспаны кеспеңіз.
- Парақ сыйымдылығында көрсетілгеннен көп парақты кеспеңіз.

## Техникалық қызмет көрсету

- Триммерлерді құрғақ түбітсіз шүберекпен тазалауға болады.
- Уақыт өте келе, кескіштің басы мен мөлдір кескіш бағыттағышының сенімді бекітіліп тұрғанын тексеріп тұрыңыз.
- Құрылғыға өзіңіз қызмет көрсетуге немесе оны жөндеуге әрекет етпеңіз.

## Кепілдік

- Осы құрылғының жұмысына қалыпты пайдаланылған жағдайда сатып алған күннен бастап екі жылға кепілдік беріледі. Кепілдік мерзімі кезінде ACCO Brands Europe компаниясы өз қарауымен ақаулы құрылғыны тегін жөндейді немесе ауыстырады. Дұрыс пайдаланбаудан немесе тиісті емес мақсаттар үшін пайдаланудан туындаған ақаулар кепілдікте қамтылмайды.
- Сатып алу күнінің дәлелі талап етіледі, ACCO Brands Europe компаниясы рұқсат етпеген адамдар тарапынан жасалған жөндеулер немесе өзгертулер кепілдікті жарамсыз етеді. Өнімдеріміздің көрсетілген техникалық деректерге сай болуын қамтамасыз ету біздің мақсатымыз. Бұл кепілдік тауарларды сатуды басқаратын қолданыстағы ұлттық заңнамалар аясында тұтынушылар иеленетін заңды құқықтарға әсер етпейді.

## Hlavní prvky (viz obr. 1)

1. Základna řezačky s kalibrovanou mřížkou
2. Pravítko
3. Průhledné vodítko čepele
4. Čepel (ve výchozí pozici)
5. Značky úhlů

## Důležité bezpečnostní pokyny



**POZOR:** Nástroj smí používat dospělí nebo děti pod dohledem dospělého.



**POZOR:** Čepel je ostrá. Při manipulaci s ní buďte opatrní.

**POZNÁMKA:** Tyto informace o bezpečném používání řezačky papíru si uschovejte.

## Návod k používání (viz obr. 2)

- Řezačku umístěte na stabilní rovný povrch, například na stůl.
  1. Nastavte čepel do výchozí pozice a vyklopením otevřete průhledné vodítko čepele.
  2. Materiál k řezání umístěte v souladu s kalibrovanou mřížkou a pravítkem.
  3. Průhledné vodítko čepele sklopte zpět dolů.
  4. Jednou rukou držte materiál nehybně na místě a druhou rukou řádně zatlačte na čepel.
  5. Tlačte na čepel směrem dolů a plynule přejeďte přes řezaný materiál.
- Řezačku nepřeházejte držením za průhledné vodítko čepele ani za čepel.
- Před řezáním z řezaného materiálu odstraňte svorky, sponky apod.
- Neřežte fólie obsahující kov nebo sklo apod.
- Při řezání nepřekračujte uvedenou kapacitu listů.

## Údržba

- Řezačky je možné čistit hadříkem, který nepouští vlákna.
- Čas od času zkontrolujte hlavu čepele a průhledné vodítko čepele, zda jsou řádně upevněny.
- Nepokoušejte se sami o údržbu ani opravu přístroje.

## Záruka

- Na provoz tohoto přístroje platí při běžném používání záruka dva roky ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně opraví, nebo vymění. Na závady způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním se nevztahuje záruka.
- Je nutné předložit doklad o nákupu s datem. Opravy a změny přístroje provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

## Hlavné prvky (pozri obr. 1)

1. Základňa rezačky s kalibrovanou mriežkou
2. Pravítko
3. Priehľadné vodidlo čepele
4. Čepeľ (vo východiskovej pozícii)
5. Značky uhlov

## Bezpečnostné pokyny



**POZOR:** Nástroj smú používať dospelí alebo deti pod dohľadom dospelého.



**POZOR:** Čepeľ je ostrá. Pri manipulácii s ňou buďte opatrní.

**POZNÁMKA:** Tieto informácie o bezpečnom používaní rezačky papiera si uschovajte.

## Návod na používanie (pozri obr. 2)

- Rezačku umiestnite na stabilný plochý povrch, napríklad na stôl.
  1. Nastavte ho do východiskovej pozície a vyklopením otvorte priehľadné vodidlo čepele.
  2. Materiál na rezanie umiestnite použitím kalibrovanej mriežky a pravítka.
  3. Priehľadné vodidlo čepele sklopte späť dole.
  4. Jednou rukou pridržte materiál nehybne na mieste a druhou rukou riadne zatlačte na čepeľ.
  5. Tlačte na čepeľ smerom dole a plynule prejdite cez rezaný materiál.
- Rezačku neprenášajte držaním za priehľadné vodidlo čepele ani za čepeľ.
- Pred rezaním z rezaného materiálu odstráňte svorky, sponky a pod.
- Nerezte fólie obsahujúce kov alebo sklo a pod.
- Pri rezaní neprekračujte uvedenú kapacitu na listy.

## Údržba

- Rezačky je možné čistiť handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Čas od času skontrolujte hlavu čepele a priehľadné vodidlo čepele, či sú riadne upevnené.
- Nepokúšajte sa vykonať servis alebo opravu nástroja svojpomocne.

## Záruka

- Prevádzka tohto zariadenia je krytá zárukou po dobu dvoch rokov od dátumu kúpy, za podmienky bežného používania. V rámci záručnej doby spoločnosť ACCO Brands Europe na základe vlastného uváženia bezplatne buď opraví, alebo vymení pokazené zariadenie. Na poruchy z dôvodu nesprávneho použitia alebo použitia na nevhodné účely sa záruka nevzťahuje.
- Bude vyžadovaný doklad o dátume kúpy. Opravy alebo modifikácie vykonané osobami, ktoré nie sú poverené spoločnosťou ACCO Brands Europe, spôsobia neplatnosť záruky. Naším cieľom je zabezpečiť, aby naše produkty fungovali v rámci uvedených technických údajov. Táto záruka neovplyvňuje zákonné práva, ktoré majú spotrebitelia v rámci príslušných národných právnych predpisov, ktorými sa riadi predaj tovaru.

## Főbb jellemzők (lásd 1. ábra)

1. Méretskálás vágóasztal
2. Vonalzó
3. Átlátszó vágókésvezető
4. Vágókés (kiindulási helyzetben)
5. Szögjelölések

## Biztonsági előírások



**VIGYÁZAT!** Felnőttek vagy felnőttek felügyelete alatt álló gyermekek által használható.



**VIGYÁZAT!** A kés éles, legyen óvatos a használatakor.

**MEGJEGYZÉS:** Kérjük, őrizze meg a papírvágógép biztonságos üzemeltetését ismertető tájékoztatót.

## Használati utasítás (lásd 2. ábra)

- Helyezze a vágógépet stabil, sík felületre, például egy asztalra.
  1. Hajtsa fel az átlátszó vágókésvezetőt (a vágókés kiindulási helyzetben legyen).
  2. Helyezze el a vágandó anyagot a méretskálás rács és a vonalzó segítségével.
  3. Hajtsa vissza az átlátszó vágókésvezetőt.
  4. Egyik kezével tartsa a papírt, a másikkal pedig nyomja le erősen a vágókést.
  5. A vágókést folyamatosan nyomva tartva, egy mozdulattal húzza végig a vágandó anyagon.
- Az átlátszó vágókésvezetőnél vagy a vágókésnél fogva ne hordozza a vágógépet.
- A tűzőkapcsokat, gemkapcsokat stb. a vágás előtt távolítsa el.
- Ne vágjon fémfilmet, üveget tartalmazó filmet vagy hasonlót.
- A megadott vágási kapacitásnál több lapot ne vágjon egyszerre.

## Karbantartás

- A vágógépek száraz, szőszmentes ruhával tisztíthatók.
- Időnként ellenőrizze a vágófej és az átlátszó vágókésvezető megfelelő illeszkedését.
- Ne próbálja saját maga szervizelni vagy megjavítani a készüléket.

## Garancia

- A termék működéséért rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás dátumától számítva két év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra.
- A jótállás igénybevételéhez be kell mutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Ha az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy javítást vagy átalakítást végez a gépen, az érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a műszaki adatoknál leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. A jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.



## Funcții cheie (vedeți fig. 1)

1. Bază marcată cu linii gradate
2. Liniar
3. Ghid transparent de tăiere
4. Lamă de tăiere (în poziția de pornire)
5. Marcaje pentru unghiuri

## Instrucțiuni de siguranță



**ATENȚIE:** Se va utiliza de către adulți sau de către copii sub supravegherea unei persoane adulte.



**ATENȚIE:** Lamă ascuțită, manipulați cu grijă.

**NOTĂ:** Vă rugăm să păstrați aceste informații referitoare la utilizarea trimmerului de hârtie în condiții de siguranță.

## Instrucțiuni de utilizare (vedeți fig. 2)

- Așezați trimmerul pe o suprafață plană, stabilă, de exemplu pe o masă.
  1. Cu lama de tăiere în poziția de pornire, ridicați ghidul transparent de tăiere.
  2. Poziționați materialul de tăiat folosind liniile gradate și liniarul.
  3. Coborâți ghidul transparent de tăiere.
  4. Țineți materialul cu o mână pentru a nu se mișca, și cu cealaltă apăsați ferm pe lama de tăiere.
  5. Continuând să apăsați pe lama de tăiere, glisați cu o singură mișcare prin materialul de tăiat.
- Nu transportați trimmerul ținându-l de ghidul transparent de tăiere sau de lamă.
- Scoateți capsele, agrafele de hârtie, etc. înainte de tăiere.
- Nu tăiați folie metalică sau folie cu conținut de sticlă, etc.
- Nu tăiați un număr mai mare de coli decât cel recomandat.

## Întreținere

- Trimmerul pot fi curățate cu o lavetă uscată, care nu se scâmoșează.
- Verificați capul de tăiere și ghidul transparent de tăiere la intervale periodice pentru a vedea dacă sunt bine fixate.
- Nu încercați să executați service-ul sau să reparați singur dispozitivul.

## Garanție

- Funcționarea acestui aparat este garantată timp de doi ani de la data cumpărării, în condiții normale de utilizare. În perioada de garanție, la propria sa discreție, ACCO Brands Europe va repara sau va înlocui aparatul defect în mod gratuit. Defectele cauzate de utilizarea incorectă sau în scopuri necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.
- Va fi necesară dovada datei de cumpărare. Reparațiile sau modificările făcute de persoane neautorizate de ACCO Brands Europe vor anula garanția. Obiectivul nostru este de a ne asigura că produsele noastre funcționează conform specificațiilor prevăzute. Această garanție nu afectează drepturile legale deținute de consumatori în conformitate cu legislația națională aplicabilă care reglementează vânzarea de bunuri.

## Βασικά χαρακτηριστικά (δείτε την εικόνα 1)

1. Βάση κοπτικού με βαθμονομημένο πλέγμα
2. Χάρακας
3. Διαφανής οδηγός κόπτη
4. Κόπτης (στη θέση έναρξης)
5. Επισημάνσεις γωνίας

## Οδηγίες ασφάλειας



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για χρήση από ενήλικες ή από παιδιά υπό την επίβλεψη ενήλικου.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αιχμηρή λεπίδα, προσέχετε όταν χειρίζεστε τη λεπίδα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διατηρήστε αυτές τις πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία του παρόντος κοπτικού χαρτιού.

## Οδηγίες λειτουργίας (δείτε την εικόνα 2)

- Τοποθετήστε το κοπτικό σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, όπως ένα τραπέζι.
  1. Με τον κόπτη στη θέση έναρξης, ανοίξτε τον διαφανή οδηγό κόπτη.
  2. Τοποθετήστε το υλικό που θα κοπεί χρησιμοποιώντας το βαθμονομημένο πλέγμα και τον χάρακα.
  3. Κλείστε ξανά τον διαφανή οδηγό κόπτη.
  4. Κρατήστε καλά το υλικό στη θέση του με το ένα χέρι και πιέστε δυνατά προς τα κάτω τον κόπτη με το άλλο χέρι.
  5. Ενώ διατηρείτε πίεση προς τα κάτω στον κόπτη, σύρετέ τον με μια ομαλή κίνηση μέσα από το υλικό που θα κοπεί.
- Μη μεταφέρετε το κοπτικό κρατώντας το από τον διαφανή οδηγό κόπτη ή τον κόπτη.
- Αφαιρέστε τα συρραπτικά, τους συνδετήρες κ.λπ. πριν από την κοπή.
- Μην κόβετε μεταλλική μεμβράνη ή μεμβράνη που περιέχει γυαλί κ.λπ.
- Μην κόβετε περισσότερα φύλλα από την καθορισμένη χωρητικότητα φύλλων.

## Συντήρηση

- Τα κοπτικά μπορούν να καθαριστούν με στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Κατά καιρούς, ελέγχετε την κεφαλή κόπτη και τον διαφανή οδηγό κόπτη για ασφαλή εφαρμογή.
- Μην επιχειρείτε να εκτελέσετε μόνοι σας εργασίες σέρβις ή επισκευής στη μονάδα.

## Εγγύηση

- Η λειτουργία της συσκευής είναι εγγυημένη για δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική συσκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε κακομεταχείριση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό.
- Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα από του νόμου απορρόντα δικαιώματα τα οποία έχουν οι καταναλωτές, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα τους, που αφορά την πώληση αγαθών.

## Temel Özellikler (bkz. resim 1)

1. Kalibre edilmiş ızgaralı kesme makinesi tabanı
2. Cetvel
3. Şeffaf kesici kılavuzu
4. Kesici (başlangıç konumunda)
5. Açık işaretleri

## Güvenlik Talimatları



**DİKKAT:** Yetişkinler veya yetişkin gözetimindeki çocuklar tarafından kullanıma yöneliktir.



**DİKKAT:** Bıçak keskindir; kullanırken dikkatli olun.

**NOT:** Bu kâğıt kesme makinesinin güvenli bir şekilde çalıştırılmasına ilişkin bu bilgileri lütfen muhafaza edin.

## Çalıştırma Talimatları (bkz. resim 2)

- Kesme makinesini masa gibi sabit, düz bir yüzeye yerleştirin.
  1. Kesme makinesi başlangıç konumundayken, şeffaf kesici kılavuzunu açın.
  2. Kalibre edilmiş ızgarayı ve cetveli kullanarak kesilecek malzemeyi yerleştirin.
  3. Şeffaf kesici kılavuzunu tekrar kapatın.
  4. Malzemeyi bir elinizle iyice sabitlerken diğer elinizle kesici üzerine sıkıca bastırın.
  5. Kesici üzerine aşağı doğru baskı uygulayarak, kesiciyi tek bir düz hareketle kesilecek malzeme üzerinde kaydırın.
- Kesme makinesini, şeffaf kesici kılavuzundan veya kesme makinesinden tutarak taşımayın.
- Kesme işleminden önce zımba, ataş vb. çıkarın.
- Metal film veya cam içeren film vb. kesmeyin.
- Belirtilen yaprak kapasitesinden daha fazla yaprak kesmeyin.

## Bakım

- Kesici makineler pamukçuk bırakmayan kuru bir bez ile temizlenebilir.
- Kesici kafanın ve şeffaf kesici kılavuzunun sağlam bir şekilde yerleştirilmiş olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Makinenin servisini veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın.

## Garanti

- Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren iki yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak ya tamir edecek ya da değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir.
- Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmemiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.

## الضمان



- تضمن تشغيل هذه الآلة لمدة عامين من تاريخ الشراء، بشرط الاستخدام شركة وفقاً لما تراه ملائماً إما باستبدال أو إصلاح الآلة العاطلة مجاناً. Europe لا يغطي الضمان أية عيوب ناتجة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام لأغراض غير ملائمة. سوف يُطلب منكم إثبات تاريخ الشراء. أية إصلاحات أو تغييرات يقوم

• ACCO Brands Europe بها أشخاص غير معتمدين من قبل شركة سوف تبطل الضمان. إن هدفنا هو ضمان أداء منتجاتنا وفقاً للمواصفات المحددة. لا يؤثر هذا الضمان على الحقوق القانونية التي يتمتع بها المستهلكون وفقاً للتشريعات الوطنية السارية والتي تحكم بيع البضائع. لا ينطبق هذا الضمان على العملاء الأستراليين - راجع تفاصيل الضمان بالصفحة الأخيرة.

## السمات الرئيسية (انظر الرسم 1)

1. قاعدة أداة قص الورق مع شبكة المعايرة
2. مسطرة
3. دليل القاطعة الشفاف
4. القاطعة (في وضع البداية)
5. علامات الزاوية

## إرشادات السلامة

- تنبيه: الأداة مناسبة لاستخدام الأشخاص البالغين أو الأطفال تحت إشراف البالغين. 
- تنبيه: نصل حاد، توخي الحرص عند استخدام النصل. 

**ملحوظة:** الرجاء الاحتفاظ بهذه المعلومات المتعلقة بالتشغيل الآمن لأداة قص الورق هذه.

## تعليمات التشغيل (انظر الرسم 2)

- ضع أداة قص الورق على سطح مسطح ثابت مثل الطاولة.
- 1. تأكد من وجود القاطعة في وضع البداية، ثم افتح دليل القاطعة الشفاف.
- 2. ضع الورق المراد قصه في المكان المناسب باستخدام شبكة المعايرة والمسطرة.
- 3. عاود إغلاق دليل القاطعة الشفاف.
- 4. ثبت الورق بإحكام في المكان المناسب بأحد يديك، واضغط بقوة على القاطعة إلى أسفل باليد الأخرى.
- 5. أثناء مواصلة الضغط على القاطعة إلى أسفل، قم بتزليقها على الورق المراد قصه في حركة واحدة سلسة.
- لا تحمل أداة قص الورق عن طريق الإمساك بدليل القاطعة الشفاف أو القاطعة.
- أزل الدبابيس ومشابك الأوراق إلخ قبل قص الورق.
- لا تقص الطبقات المعدنية الرقيقة أو الطبقات الرقيقة التي تحتوى على زجاج إلخ.
- لا تقص أوراق أكثر من سعة القص المحددة.

## الصيانة

- يمكن تنظيف أدوات قص الورق باستخدام قطعة قماش جافة خالية من الوبير.
- افحص رأس القاطعة ودليل القاطعة الشفاف من حين إلى آخر للتأكد من ثباتهما بإحكام.
- لا تحاول صيانة أو إصلاح الوحدة بمفردك.



